



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

### REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

#### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

#### Bid Receiving Mailbox – Réception des soumissions

Email – Courriel: DLP53BidsReceiving.DAAT53  
Receptiondessoumissions@forces.gc.ca

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

#### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à: 2:00 PM EDT – Eastern Daylight Time –  
Heure avancée de l'Est

On – le: September 28, 2020 – le 28 septembre, 2020

<b>Title/Titre</b> LE SYSTÈME D'INFORMATION, D'ESTIMATION ET DE RÉPARATION AUTOMOBILE
<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8486-207209/A      Modification 003
<b>Date of Amendment – Date de Modification</b> September 21, 2020 – le 21 septembre, 2020
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> National Defence Headquarters 101 Colonel By Dr Ottawa, Ontario K1A 0K2 Attn: DLP 5-2-2-1
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 343-572-4779
<b>Destination</b> Specified Herein Précisé dans les présentes

#### Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

#### Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

<b>Delivery Required – Livraison exigée</b>  See Herein	<b>Delivery Offered – Livraison proposée</b>
<b>Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b>	
Name / Nom	_____
Title / Titre	_____
Signature	_____
Date	_____

**Modification 003**

Cette modification est effectuée afin de modifier la Demande de proposition.

**Mises à jour**

1. Annexe «A» mise à jour - Énoncé des besoins conformément à la pièce jointe.

**SUPPRIMER:**

Annexe «A» - Énoncé des besoins, version du 14 septembre 2020.

**INSÉRER:**

Annexe «A» - Énoncé des besoins, version du 21 septembre 2020.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés

Annexe A  
W8486-207209  
21 septembre 2020



**NOTICE**

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

**AVIS**

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

# **DESCRIPTION D'ACHAT CONCERNANT LE SYSTÈME D'INFORMATION, D'ESTIMATION ET DE RÉPARATION AUTOMOBILE**

---

**OPI DSVPM 4 - DAPVS 4**

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff  
Publiée avec l'autorisation du chef d'état-major de la Défense

© 2017 DND/MDN Canada

Document Number: 5399092

Page 1 of 6

<b>1.0</b>	<b>PORTÉE</b>	<b>3</b>
1.1	Raison d'être	3
1.2	Contexte	3
<b>2.0</b>	<b>INSTRUCTIONS ET DÉFINITIONS</b>	<b>3</b>
2.1	Instructions	3
2.2	Définitions	3
<b>3.0</b>	<b>DOCUMENTS APPLICABLES</b>	<b>3</b>
<b>4.0</b>	<b>EXIGENCES</b>	<b>4</b>
4.1	Modèle standard	4
4.2	Renseignements	4
<b>5.0</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES DU PROGRAMME</b>	<b>6</b>
<b>6.0</b>	<b>SOUTIEN DE GESTION TECHNIQUE</b>	<b>6</b>
6.1	Services à la clientèle/de soutien technique	6
6.2	Mise à jour des renseignements	6
<b>7.0</b>	<b>ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION ÉLECTRONIQUE</b>	<b>6</b>

## 1.0 PORTÉE

### 1.1 Raison d'être

Ce document décrit l'exigence relative à un système de renseignement automobile (logiciel) (SRA) et à un système de renseignement de réparation de camion (SRRC), consistant en un logiciel interactif en ligne. Le SRA/SRRC du MDN sera utilisé pour accéder instantanément aux données techniques à jour pour accélérer les réparations; dans le cas du SRA, il sera utilisé pour accéder instantanément aux pièces et aux estimations concernant la main-d'œuvre pour le parc de véhicules commerciaux légers du MDN.

### 1.2 Contexte

Les logiciels SRA et SRRC sont les logiciels diagnostics utilisés par le personnel du MDN pour entretenir et réparer les véhicules commerciaux. Les techniciens ont besoin de fonctions pour l'automobile (estimation, réparation, diagnostic et pièces/main-d'œuvre). La partie du logiciel qui porte sur les pièces doit comprendre une quantité suffisante de texte et d'illustrations qui aidera les mécaniciens à identifier les problèmes à corriger.

## 2.0 INSTRUCTIONS ET DÉFINITIONS

### 2.1 Instructions

- a) Les exigences identifiées par le verbe devoir sont impératives. Les écarts sont interdits;
- b) Les exigences identifiées par le verbe devoir accompagné de l'expression « ou l'équivalent » sont impératives. Le responsable technique analysera les remplacements/alternatives offerts, et les acceptera s'ils sont adéquats; et
- c) Lorsqu'une formulation n'emploie ni le verbe devoir, ni le verbe devoir accompagné de l'expression « ou l'équivalent », ni le futur, les renseignements sont fournis à titre indicatif seulement.

### 2.2 Définitions

- a) L'expression « **responsable technique** » (RT) désigne le représentant responsable de la gestion technique de cette exigence.

## 3.0 DOCUMENTS APPLICABLES

Ne s'applique pas à cette description d'achat.

## 4.0 EXIGENCES

### 4.1 Modèle standard

Le système **doit** correspondre à la plus récente version commerciale standard en ligne du fabricant compatible avec le poste de travail standard du MDN comme décrit à la section 7, Environnement d'exploitation électronique.

### 4.2 Renseignements

Le SRA/SRRC **doit** comprendre beaucoup de renseignements sur les véhicules de l'année-modèle 2000 et les véhicules plus récents. Les véhicules couverts **doivent** comprendre les véhicules légers asiatiques, européens et nord-américains vendus au Canada, ainsi que les fourgons et les camions légers d'un maximum de 1,75 tonne. Le SRRC **doit** comprendre de réparation et de diagnostic pour les camions de classe 4 – 8.

#### 4.2.1 Couverture

Des renseignements concernant l'entretien et la réparation **doivent** être fournis, et comprendre au moins les catégories suivantes :

SRA	SRRC
Moteur	Rendement du moteur diesel
Circuit d'échappement	Rendement du moteur à essence
Circuit de refroidissement	Moteur
Gestion du groupe motopropulseur	Soufflantes et turbocompresseurs
Boîte de vitesses et transmission	Embrayages
ABS et antipatinage	Ralentisseurs
Circuit de démarrage et de chargement	Essieux de transmission
Direction	Boîtes de vitesses
Suspension	Boîte de transfert
Chauffage et climatisation	Direction et suspension
Coussin gonflables et ceintures de sécurité	Freins pneumatiques
Système de contrôle des émissions polluantes	Freins hydrauliques
Régulateur de vitesse	Circuit électrique
Tableau de bord, jauges et indicateurs d'avertissement	Chauffage et climatisation
Diagrammes de branchement (fils électriques)	Diagrammes de branchement (fils électriques)
Alignement des roues	Maintenance et renseignements généraux
Fenêtres, essuie-glaces et système lave-glace	
Procédures de diagnostic	
Maintenance (intervalles d'entretien)	

#### 4.2.2 Bulletins d'entretien technique d'équipementier

Les bulletins **doivent** être mis à jour au moins une fois par mois, être interrogeables par système ou symptôme.

#### 4.2.3 Bulletins de rappel de sécurité

Ils **doivent** être mis à jour au moins une fois par mois. La base de données **doit** contenir des bulletins complets et détaillés.

#### 4.2.4 Schémas électriques de couleur

Ils sont conçus pour aider à diagnostiquer les défaillances électriques. Ces schémas **doivent** être en couleurs et être présentés dans un format clair et constant; les fils **doivent** être clairement identifiés à l'aide de couleurs. La partie schéma de branchement du logiciel **doit** posséder un système de grossissement qui permet de voir et d'imprimer tout le schéma ou une partie de celui-ci. Les schémas électriques imprimés **doivent** être de grande qualité, et la couleur de chaque tracé **doit** être évidente.

- a) Tout schéma de branchement numérisé directement à partir des manuels d'atelier d'équipementier **doit** être d'une qualité suffisante pour permettre d'imprimer tout le schéma ou une partie de celui-ci, avec un facteur de grossissement de dix. Les schémas imprimés **doivent** être de grande qualité et comporter suffisamment de détails pour permettre la production subséquente de photocopies lisibles et claires.

#### **4.2.5 Calendriers de maintenance**

Pour l'utilisation normale et intensive (SRA seulement), ils **doivent** :

- a) Énumérer les procédures d'entretien de type général qui doivent être effectués à certains kilométrages biens précis; et
- b) Donner des avertissements concernant les conditions qui pourraient causer des blessures ou endommager l'équipement.

#### **4.2.6 Procédures d'essai de pièce/réparation/entretien**

La base de données **doit** contenir des renseignements exhaustifs (taille dépassant 60 000 articles) et précis sur tous les volets de la réparation de véhicules. Les données techniques **doivent** être détaillées, à jour et :

- a) être faciles à parcourir;
- b) être constantes pour tous les véhicules, peu importe le fabricant;
- c) être classées selon un système hiérarchique logique (système/sous-système/pièce) pour accélérer les réparations;
- d) comprendre du texte et des illustrations; et
- e) être vues ensemble ou être faciles d'accès en passant du texte à l'image et vice-versa.

#### **4.2.7 SRA seulement – Guide d'estimation de la main-d'œuvre et des pièces**

Le Guide **doit** donner :

- a) Numéros de pièce d'usine (équipementier);
- b) Prix de détail suggéré des pièces; et
- c) Temps de travail recherché.

Le programme **doit** aussi permettre les taux de main-d'œuvre inscrits par l'utilisateur, et permettre d'estimer séparément les pièces et la main-d'œuvre. Pour rendre la fonction d'estimation facile à apprendre et constante avec le reste de la base de données, les renseignements contenus dans le Guide d'estimation de la main-d'œuvre et des pièces **doivent** être classés à l'aide du même système hiérarchique que celui utilisé pour les données de réparation/d'entretien données au sous-paragraphe 4.2.6 ci-dessus.

**4.2.8** Les paragraphes 4.2.2 à 4.2.7 **doivent** pouvoir être imprimés séparément ou en groupe.

Document Number: 5399092

## 5.0 CARACTÉRISTIQUES DU PROGRAMME

Le programme **doit** avoir les caractéristiques suivantes :

- a) Une fonction d'aide disponible en tout temps et à tous les niveaux au sein du système pour fournir une aide spécifique à la fonction portant sur les divers sujets de programme;
- b) Une caractéristique de recherche qui permet une extraction rapide des renseignements liés à la tâche de maintenance courante;
- c) Un historique ou un rappel d'article permettant un accès rapide au moins aux 10 derniers articles consultés; et
- d) Une section de formation en ligne accessible par le biais d'un portail centralisé permettant d'accéder à des ressources de formation et de soutien.

## 6.0 SOUTIEN DE GESTION TECHNIQUE

### 6.1 Services à la clientèle/de soutien technique

Un service de soutien sans frais par téléphone **doit** être fourni pendant les heures normales de travail pendant toute la durée du contrat. Le soumissionnaire **doit** préciser les heures normales de travail pendant lesquelles ce service sera disponible. Ce service de soutien **doit** pouvoir répondre à toutes les questions techniques, celles concernant la réparation, celles concernant le matériel/le logiciel, et aux autres demandes concernant le programme.

### 6.2 Mise à jour des renseignements

Les données concernant la maintenance, y compris les bulletins techniques, les avis de garantie, les rappels de sécurité et le guide d'estimation de la main-d'œuvre et des pièces, **doivent** être mises à jour au moins une fois par mois sans qu'une intervention de l'utilisateur ne soit nécessaire.

## 7.0 ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION ÉLECTRONIQUE

Le poste de travail standard du MDN a les caractéristiques minimales suivantes, et les deux systèmes d'information **doivent** pouvoir fonctionner par le biais d'Internet Explorer 11 :

Microsoft Windows 7 (environnement de 32 octets).

Processeur : Intel Pentium 4

Disque dur : 100 gigaoctets

Mémoire vive : 2 Go

Navigateur internet

Firefox

Chrome

Vidéo : SVGA